

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 1er octobre 1973, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "relatif aux examens et concours organisés par le Secrétaire permanent au recrutement", a donné le 3 octobre 1973 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e oktober 1973 door de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de door de Vaste Wervingssecretaris georganiseerde examens en vergelijkende examens", heeft de 3e oktober 1973 het volgend advies gegeven :

L'intitulé serait plus précis s'il était rédigé comme suit :

"Projet de loi relative au droit d'inscription aux examens et concours organisés par le Secrétaire permanent au recrutement".

*

Article 1er.

Le texte serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le Roi peut subordonner à un droit d'inscription la participation aux examens et concours qu'organise le Secrétaire permanent au recrutement ou l'autorité à laquelle il donne délégation à cette fin. Il détermine le montant et les modalités de paiement de ce droit".

De volgende lezing zou het opschrift duidelijker maken :

"Ontwerp van wet betreffende het inschrijvingsgeld voor de examens en vergelijkende examens georganiseerd door de Vaste Wervingssecretaris".

*

Artikel 1.

De tekst zou beter worden gelezen als volgt :

"Artikel 1.-

De Koning kan het deelnemen aan de examens en vergelijkende examens georganiseerd door de Vaste Wervingssecretaris of door de overheid die ~~Hij~~ daartoe machtigt afhankelijk stellen van een inschrijvingsrecht. Hij stelt het bedrag en de wijze van betaling van dit recht vast".

BL.

- 4 -

L.11.921/2.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN,
de Heren :

P. TAPIE,
H. ROUSSEAU,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit
président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier.
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. HUBERLANT, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.